

610018B

Voltage Regulator Installation Instructions

General Motors and American Motors vehicles

Important Notice: Test the battery to verify that it is fully charged before installing the new regulator. An undercharged battery can cause a good regulator to appear defective.

- Disconnect negative battery cable.
- Remove wires from terminals noting the location of each wire.
- Remove old regulator by removing mounting screws.
- Assemble three rubber grommets and brass inserts to regulator base.

Note: the brass insert is used for grounding the base of the regulator. The brass insert must be in contact with the ground strap as indicated in Fig. 1.

- Install new regulator and reinstall mounting screws.
- Re-attach wires to the same terminals as original unit.
- Reconnect negative battery cable.

Polarize Regulator

Caution: Follow these instructions exactly.

- Obtain an 8 inch piece of 16 gauge or larger jumper wire.
- Momentarily (no longer than 2 seconds) touch the jumper wire to both the armature (ARM) terminal and the battery (BAT) terminal (Fig. II). There may be a brief spark; this is normal.
- **Caution:** Do not touch the jumper wire to the field (FLD) terminal or to ground.
- Start vehicle and check charging system for proper operation.

Fig. 1

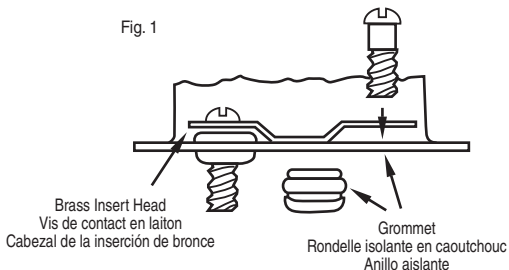
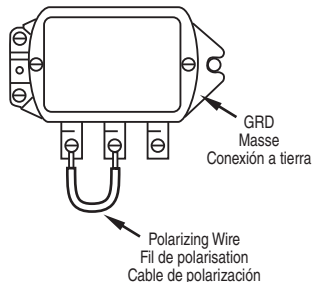


Fig. 2



Mode d'installation du régulateur de tension

Véhicules General Motors et American Motors

Avis important : Tester la batterie pour s'assurer qu'elle est chargée à fond avant l'installation du régulateur neuf. Une charge insuffisante de la batterie peut faire paraître défectueux un régulateur en bon état.

- Débrancher le câble négatif de la batterie.
- Retirer les fils des bornes en prenant soin de noter l'emplacement de chacun.
- Retirer le vieux régulateur en enlevant les vis de montage.
- Fixer trois rondelles isolantes en caoutchouc et les vis de contact en laiton sur la base du régulateur.

Note : la vis en laiton est utilisée pour relier à la masse la base du régulateur. La vis en laiton doit être en contact avec le fil de masse comme indiqué à la fig. I.

- Installer le régulateur neuf et réinstaller les vis de montage.
- Brancher les fils aux mêmes bornes auxquelles ils étaient reliés sur le régulateur d'origine.
- Rebrancher le câble négatif à la batterie.

Polarisation du régulateur

Attention : Observer à la lettre les instructions qui suivent.

- Se procurer une longueur de 20 cm (8 po) de fil volant de calibre 16 ou plus gros.
- Relier momentanément (pas plus de 2 secondes) le fil volant à la borne d'armature (ARM) et à la borne de batterie (BAT). Voir la fig. II. Une étincelle peut se produire brièvement, ce qui est normal.
- **Attention :** Ne pas relier le fil volant à la borne d'induction (FLD) ni à la prise de masse.
- Mettre le véhicule en marche et vérifier le système de charge pour s'assurer que tout fonctionne bien.

Instrucciones para la instalación del regulador de voltaje

Vehículos General Motors y American Motors

Aviso importante: Pruebe la batería para verificar que esté completamente cargada antes de instalar un regulador nuevo. Una batería que no está cargada por completo puede hacer que un buen regulador funcione en forma defectuosa.

- Desconecte el cable negativo de la batería.
- Retire los cables de los bornes. Recuerde la ubicación de cada cable.
- Desinstale el regulador existente quitando los tornillos de montaje.
- Arme tres anillos aislantes de caucho y las inserciones de bronce en la base del regulador.

Nota: La inserción de bronce se utiliza para conectar la base del regulador a tierra. La inserción de bronce debe estar en contacto con la correa de la conexión a tierra, como indica la Fig. I.

- Instale el nuevo regulador y vuelva a colocar los anillos de montaje.
- Vuelva a conectar los cables con los mismo bornes, como en la unidad original.
- Vuelva a conectar el cable negativo de la batería.

Polarice el regulador

Precaución: Siga exactamente las siguientes instrucciones.

- Obtenga una pieza de 8 pulgadas (20 cm) de un cable de puente a tierra calibre 16 o más.
- Momentáneamente (por no más de 2 segundos) haga conexión del puente a tierra con el borne del magneto (ARM) y con el borne de la batería (BAT) (Fig. II). Es posible que genere una breve chispa. Esto es normal.
- **Precaución:** No haga que el puente a tierra toque el borne del campo (FLD) o la tierra.
- Arranque el vehículo y verifique que el sistema de carga funcione correctamente.